Zec

Chapter 11

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

פְּתַח	לְבָנוֹן	דְּלָתֶיךָ	וְתֹאכַל	אֵשׁ	בַּאֲרָזֶיךָ׃
திற	லெபனோனே	உன்-கதவுகளை	எரிக்கட்டும்	நெருப்பு	உன்-கேதருக்களில்
	H3844		H0398	H0784	H0730

> லீபனோனே, நெருப்பு உன் கேதுருமரங்களை அழிக்க உன் வாசல்களைத் திற.

2

הֵילֵל	בְּרוֹשׁ	כִּי־	נָפַל	אֶרֶז	אֲשֶׁר	אַדִּרִים
புலம்பு	தேவதாரே	-ஏனென்றால்	வீழ்ந்தது	கேதரு	-ஆகிய	மகத்தானவர்கள்
H3213	H1265		H5307	H0730		H0117

שֻׁדָּדוּ	הֵילִילוּ	אַלּוֹנֵי	בָשָׁן	כִּי	יָרַד
அழிக்கப்பட்டார்கள்	புலம்புங்கள்	கருவலிகளே	பாசானின்	-ஏனென்றால்	இறங்கினது
H7703	H3213	H0437	H1316		H3381

יַעַר	[הבצור]	(הַבָּצִיר)׃
காடு	அடர்ந்த	அடர்ந்த
	H1208	H1208

> தேவதாரு மரங்களே, புலம்புங்கள்; கேதுருமரங்கள் விழுந்ததே; பிரபலமானவைகள் பாழாக்கப்பட்டன. பாசானின் கர்வாலிமரங்களே, புலம்புங்கள்; பாதுகாப்பான சோலை கீழே தள்ளப்பட்டது.

3

קוֹל	יִלְלַת	הָרֹעִים	כִּי	שֻׁדְּדָה	אַדַּרְתָּם
குரல்	புலம்பலின்	-மேய்ப்பர்களின்	-என்றால்	அழிக்கப்பட்டது	அவர்களின்-மகிமை
	H3215			H7703	H0155

קוֹל	שַׁאֲגַת	כְּפִירִים	כִּי	שֻׁדַּד	גְּאוֹן
குரல்	கர்ஜனையின்	இளஞ்சிங்கங்களின்	-என்றால்	அழிக்கப்பட்டது	பெருமையும்
	H7581			H7703	H1347

הַיַּרְדֵּן׃	ס
யோர்தானின்	ס
H3383	

> மேய்ப்பர்களின் மகிமை அழிந்துபோனதினால், அவர்கள் அலறுகிற சத்தம் கேட்கிறது; யோர்தானின் பெருமை அழிந்துபோனதினால், பாலசிங்கங்கள் கர்ச்சிக்கிற சத்தம் கேட்கிறது.

4

כֹּה	אָמַר	יְהוָה	אֱלֹהָי	רְעֵה	אֶת־	צֹאן
இவ்வாறு	சொன்னார்	யெகோவா	என்-தேவன்	மேய்	□	ஆடுகளை-
H3541	H0559	H3068	H0430		H0853	H6629

הַהֲרֵגָה׃
கொல்லப்படும்
H2028

> என் தேவனாகிய யெகோவா சொல்லுகிறது என்னவென்றால், கொலைசெய்யப்படுகிற ஆடுகளை மேய்க்கவேண்டும்.

5
אֲשֶׁר -ஆகிய
קֹנֵיהֶן அவற்றை-வாங்கிறவர்கள் H7069
יַהַרְגֻן கொல்கின்றனர் H2026
וְלֹא ஆனால்-இல்லை H3808
יֶאְשָׁמוּ குற்றமுணர்கின்றனர் H0816
וּמֹכְרֵיהֶן அவற்றை-விற்கிறவர்கள் H4376
יֹאמַר சொல்கின்றனர் H0559
בָּרוּךְ ஸ்தோத்திரம் H1288
יְהוָה யெகோவாவுக்கு H3068
וַאעְשִׁר செல்வந்தனானேன் H6238
וְרֹעֵיהֶם அவற்றின்-மேய்ப்பர்களும்
לֹא இல்லை H3808
יַחְמוֹל இரக்கம்-காட்டுவார்கள் H2550
עֲלֵיהֶן׃ அவற்றின்-மேல்

> அவைகளை உடையவர்கள், அவைகளைக் கொன்றுபோட்டுத் தங்களுக்குக் குற்றமில்லையென்று நினைக்கிறார்கள். அவைகளை விற்கிறவர்கள், யெகோவாவுக்கு ஸ்தோத்திரம், நாங்கள் ஐசுவரியமுள்ளவர்கள் ஆனோம் என்கிறார்கள்; அவைகளை மேய்க்கிறவர்கள், அவைகள்மேல் இரக்கம் வைக்கிறதில்லை.

6
כִּי -என்றால்
לֹא இல்லை H3808
אֶחְמוֹל இரக்கம்-காட்டுவேன் H2550
עוֹד இனி H5750
עַל- -மேல்
יֹשְׁבֵי குடியிருப்பவர்களின் H3427
הָאָרֶץ -தேசத்தின் H0776
נְאֻם- உரைக்கும்- H5002
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
וְהִנֵּה இதோ H2009
אָנֹכִי நான் H0595
מַמְצִיא ஒப்படைக்கிறேன் H4672
אֶת- ▯ H0853
הָאָדָם -மனிதனை H0120
אִישׁ ஒவ்வொருவனை H0376
בְּיַד- -கையில்- H3027
רֵעֵהוּ தன்-அயலானின் H7453
וּבְיַד -கையிலும் H3027
מַלְכּוֹ அவனின்-அரசனின் H4428
וְכִתְּתוּ நசுக்குவார்கள் H3807
אֶת- ▯ H0853
הָאָרֶץ -தேசத்தை H0776
וְלֹא ஆனால்-இல்லை H3808
אַצִּיל விடுவிப்பேன் H5337
מִיָּדָם׃ அவர்களின்-கையிலிருந்து H3027

> நான் இனி தேசத்து மக்கள்மேல் இரக்கம் வைக்காமல் மனிதர்களில் அனைவரையும் அவனவனுடைய அயலான் கையிலும், அவனவனுடைய ராஜாவின் கைகளிலும் அகப்படச்செய்வேன்; அவர்கள் தேசத்தை அழித்தும், நான் இவர்களை அவர்கள் கைக்குத் தப்புவிப்பதில்லையென்று யெகோவா சொல்லுகிறார்.

7
וָאֶרְעֶה மேய்த்தேன்
אֶת- ▯ H0853
צֹאן ஆடுகளை- H6629
הַהֲרֵגָה கொல்லப்படும் H2028
לָכֵן ஆகவே
עֲנִיֵּי எளிய H6041
הַצֹּאן -ஆடுகளின் H6629
וָאֶקַּח- எடுத்தேன்- H3947
לִי எனக்கு
שְׁנֵי இரண்டு H8147
מַקְלוֹת கோல்களை H4731
לְאַחַד ஒன்றுக்கு H0259
קָרָאתִי அழைத்தேன் H7121
נֹעַם இனிமையென்றும் H5278
וּלְאַחַד மற்றொன்றுக்கு H0259
קָרָאתִי அழைத்தேன் H7121
חֹבְלִים கட்டுகள்என்றும்
וָאֶרְעֶה மேய்த்தேன்
אֶת- ▯ H0853
הַצֹּאן׃ -ஆடுகளை H6629

> கொலை செய்யப்படுகிற மந்தையாகிய சிறுமைப்பட்ட உங்களை நான் மேய்ப்பேன்; நான் இரண்டு கோல்களை எடுத்து, ஒன்றிற்கு அநுக்கிரகம் என்றும், ஒன்றிற்கு தண்டனை என்றும் பெயரிட்டு மந்தையை மேய்த்து,

8

וָאַכְחִד	אֶת־	שְׁלֹשֶׁת	הָרֹעִים	בְּיֶרַח	אֶחָד	וַתִּקְצַר
ஒழித்தேன்	□	மூன்று	-மேய்ப்பர்களை	-மாதத்தில்	ஒன்றில்	பொறுமையிழந்தது
H3582	H0853	H7969		H3391	H0259	

נַפְשִׁי	בָּהֶם	וְגַם־	נַפְשָׁם	בָּחֲלָה	בִי׃
என்-ஆத்மா	அவர்களில்	மற்றும்-	அவர்களின்-ஆத்மாவும்	வெறுத்தது	என்னில்
H5315		H1571	H5315		

ஒரே மாதத்திலே மூன்று மேய்ப்பர்களையும் அழித்தேன்; என் ஆத்துமா அவர்களை வெறுத்தது; அவர்கள் ஆத்துமா என்னையும் வெறுத்தது.

9

וָאֹמַר	לֹא	אֶרְעֶה	אֶתְכֶם	הַמֵּתָה	תָמוּת	וְהַנִּכְחֶדֶת
சொன்னேன்	இல்லை	மேய்ப்பேன்	உங்களை	-சாகிறது	சாகட்டும்	ஒழிக்கப்படுமது
H0559	H3808		H0853	H4191	H4191	H3582

תִּכָּחֵד	וְהַנִּשְׁאָרוֹת	תֹּאכַלְנָה	אִשָּׁה	אֶת־	בְּשַׂר
ஒழிக்கப்படலி	மீதியானவையும்	தின்னட்டும்	ஒவ்வொன்றும்	□	மாம்சத்தை-
H3582	H7604	H0398	H0802	H0853	H1320

רְעוּתָהּ׃
தன்-தோழியின்
H7468

இனி நான் உங்களை மேய்ப்பதில்லை; சாகிறது சாகட்டும், அழிகிறது அழியட்டும்; மீதியானவைகளோவென்றால், ஒன்றின் மாம்சத்தை ஒன்று சாப்பிடவேண்டும் என்று நான் சொல்லி,

10

וָאֶקַּח	אֶת־	מַקְלִי	אֶת־	נֹעַם	וָאֶגְדַּע	אֹתוֹ	לְהָפֵיר
எடுத்தேன்	□	என்-கோலை	□	இனிமையை	முறித்தேன்	அதை	மீறுவதற்காக
H3947	H0853	H4731	H0853	H5278	H1438	H0853	

אֶת־	בְּרִיתִי	אֲשֶׁר	כָּרַתִּי	אֶת־	כָּל־	הָעַמִּים׃
□	என்-உடன்படிக்கையை	-ஆகிய	செய்தேன்	□	எல்லா-	-ஜனங்களோடு
H0853	H1285		H3772	H0854	H3605	

அநுக்கிரகம் என்னப்பட்ட என் கோலை எடுத்து, நான் அந்த மக்கள் அனைவருடனும் செய்திருந்த என் உடன்படிக்கை முறிந்துபோகும்படி அதை அழித்துப்போட்டேன்.

11

וַתֻּפַר	בַּיּוֹם	הַהוּא	וַיֵּדְעוּ	כֵן	עֲנִיֵּי	הַצֹּאן
மீறப்பட்டது	-நாளில்	அந்த	அறிந்தார்கள்	அவ்வாறே	எளிய	-ஆடுகளின்
	H3117	H1931	H3045		H6041	H6629

הַשֹּׁמְרִים	אֹתִי	כִּי	דְבַר־	יְהוָה	הוּא׃
கவனிக்கிறவர்கள்	என்னை	-ஏனென்றால்	வார்த்தை-	யெகோவாவின்	அது
H8104	H0853		H1697	H3068	H1931

அந்நாளிலே அது இல்லாமல்போனது; அப்படியே மந்தையில் எனக்குக் காத்திருந்த சிறுமைப்பட்டவைகள் அது யெகோவாவுடைய வார்த்தையென்று அறிந்துகொண்டன.

12

וָאֹמַר	אֲלֵיהֶם	אִם־	טוֹב	בְּעֵינֵיכֶם	הָבוּ
சொன்னேன்	அவர்களிடம்	-ஆனால்	நல்லது	உங்கள்-கண்களில்	கொடுங்கள்
H0559	H0413				H3051

שְׂכָרִי	וְאִם־	וְלֹא	חֲדָלוּ	וַיִּשְׁקְלוּ	אֶת־
என்-கூலியை	இல்லையென்றால்-	விடுங்கள்	விலையினார்கள்	நிறைத்தார்கள்	□
H7939		H3808	H2308	H8254	H0853

שְׂכָרִי	שְׁלֹשִׁים	כָּסֶף׃
என்-கூலியை	முப்பது	வெள்ளியை
H7939	H7970	H3701

உங்கள் பார்வைக்கு நல்லது என்று கண்டால், என் கூலியைத் தாருங்கள்; இல்லாவிட்டால் இருக்கட்டும் என்று அவர்களுடன் சொன்னேன்; அப்பொழுது எனக்குக் கூலியாக முப்பது வெள்ளிக்காசுகளை கொடுத்தார்கள்.

אֶדֶר	הַיּוֹצֵר	אֶל־	הַשְׁלִיכֵהוּ	אֵלַי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	13
மகிமையான	-குயவனிடம்	-நோக்கி	எறி	என்னிடம்	யெகோவா	சொன்னார்	
H0145	H3335	H0413	H7993	H0413	H3068	H0559	

הַכֶּסֶף	שְׁלֹשִׁים	וָאֶקְחָה	מֵעֲלֵיהֶם	יָקַרְתִּי	אֲשֶׁר	הַיְקָר
-வெள்ளியை	முப்பது	எடுத்தேன்	அவர்களால்	மதிக்கப்பட்டேன்	-ஆகிய	-விலை
H3701	H7970	H3947		H3365		H3366

הַיּוֹצֵר׃	אֶל־	יְהוָה	בֵּית	אֹתוֹ	וָאַשְׁלִיךְ
-குயவனிடம்	-நோக்கி	யெகோவாவின்	ஆலயத்தில்	அதை	எறிந்தேன்
H3335	H0413	H3068		H0853	H7993

> யெகோவா என்னை நோக்கி: அதைக் குயவனிடத்தில் எறிந்துவிடு என்றார்; இதுவே நான் அவர்களால் மதிக்கப்பட்ட மேன்மையான மதிப்பு; நான் அந்த முப்பது வெள்ளிக்காசுகளை எடுத்து, அவைகளைக் குயவனுக்கென்று யெகோவாவுடைய ஆலயத்திலே எறிந்துவிட்டேன்.

אֶת־	לְהָפֵר	הַחֹבְלִים	אֵת	הַשֵּׁנִי	מַקְלִי	אֶת־	וָאֶגְדַּע	14
□	மீறுவதற்காக	கட்டுகளை	□	இரண்டாம்	என்-கோலை	□	முறித்தேன்	
H0853			H0853	H8145	H4731	H0853	H1438	

ס	יִשְׂרָאֵל׃	וּבֵין	יְהוּדָה	בֵּין	הָאַחֲוָה
ס	இஸ்ரேலுக்கும்	-இடையில்	யூதாவுக்கும்	-இடையில்	-சகோதரத்தை
	H3478	H0996	H3063	H0996	H0264

> நான் யூதாவிற்கும் இஸ்ரவேலுக்கும் இருக்கிற சகோதர ஐக்கியத்தை இல்லாமல் போகச்செய்ய தண்டனை என்னப்பட்ட என் இரண்டாம் கோலையும் உடைத்தேன்.

כְּלִי	לְךָ	קַח־	עוֹד	אֵלָי	יְהוָה	וַיֹּאמֶר	15
கருவிகளை-	உனக்காக	எடு-	இன்னும்	என்னிடம்	யெகோவா	சொன்னார்	
H3627		H3947	H5750	H0413	H3068	H0559	

אֱוִלִי׃	רֹעֶה
மடமையான	மேய்ப்பனின்
H0196	

> யெகோவா என்னை நோக்கி: நீ மதியற்ற ஒரு மேய்ப்பனுடைய ஆயுதங்களை இன்னும் எடுத்துக்கொள்.

בָּאָרֶץ	רֹעֶה	מֵקִים	אָנֹכִי	הִנֵּה־	כִּי	16
-தேசத்தில்	மேய்ப்பனை	எழுப்புகிறேன்	நான்	இதோ-	-ஏனென்றால்	
H0776			H0595	H2009		

יְבַקֵּשׁ	לֹא־	הַנַּעַר	יִפְקֹד	לֹא־	הַנִּכְחָדוֹת
தேடுவான்	இல்லை-	இளமையானதை	சந்திப்பான்	இல்லை-	ஒழிக்கப்படுமவற்றை
H1245	H3808	H5289		H3808	H3582

יְכַלְכֵּל	לֹא	הַנִּצָּבָה	יְרַפֵּא	לֹא	וְהַנִּשְׁבֶּרֶת
போஷிப்பான்	இல்லை	நிற்பதையும்	குணப்படுத்துவான்	இல்லை	உடைந்ததையும்
H3557	H3808	H5324	H7495	H3808	H7665

ס	יְפָרֵק׃	וּפַרְסֵיהֶן	יֹאכַל	הַבְּרִיאָה	וּבְשַׂר
ס	பிளப்பான்	அவற்றின்-குளம்பையும்	தின்னுவான்	கொழுத்ததின்	மாம்சத்தையும்-
	H6561	H6541	H0398	H1277	H1320

> இதோ, நான் தேசத்திலே ஒரு மேய்ப்பனை எழும்பச்செய்வேன்; அவன் அழிக்கிறவைகளைப் பராமரிக்காமலும், சிதறிப்போனதைத் தேடாமலும், காயப்பட்டதைக் குணமாக்காமலும், இளைத்திருக்கிறதை ஆதரிக்காமலும், கொழுத்ததின் மாம்சத்தைத் தின்று, அவைகளுடைய பாதங்களை உடைத்துப்போடுவான்.

17 | הֹ֣וי | רֹעִ֤י | הָֽאֱלִיל֙ | עֹזְבִ֣י | הַצֹּ֔אן | חֶ֥רֶב | עַל־
| ஐயோ | மேய்ப்பனே- | -வீணான | கைவிடுகிற | -ஆடுகளை | வாள் | -மேல்
| H1945 | H7473 | H0457 | | H6629 | H2719 |

| זְרֹועֹ֖ו | וְעַל־ | עֵ֣ין | יְמִינֹ֑ו | זְרֹעוֹ֙ | יָבֹ֣ושׁ
| அவனின்-புயத்தின் | மற்றும்- | கண்- | அவனின்-வலதின் | அவனின்-புயம் | வறண்டு
| H2220 | | | H3225 | H2220 | H3001

| תִּיבָ֔שׁ | וְעֵ֥ין | יְמִינֹ֖ו | כָּהֹ֥ה | תִכְהֶֽה׃ | ס
| வறண்டு-போகும் | கண்ணும் | அவனின்-வலதின் | மங்கலாகி | மங்கலாகிப்-போகும் | ס
| H3001 | | H3225 | | |

> மந்தையைக் கைவிடுகிற பொய்யான மேய்ப்பனுக்கு ஐயோ, பட்டயம் அவன் புயத்தின்மேலும் அவன் வலது கண்ணின்மேலும் வரும்; அவன் புயம் முழுவதும் சூம்பிப்போகும்; அவன் வலது கண் முற்றிலும் இருள் அடையும் என்றார்.